

UCHWAŁA Nr XXXI/242/2013

RADY GMINY GÓRNO

z dnia 21 lutego 2012 roku

w sprawie umowy o współpracy pomiędzy Osiedlową Radą Wronowic, Rejon Winnicki, Obwód Winnicki, Ukraina a Gminą Górno, Powiat Kielecki, Województwo Świętokrzyskie, Polska.

Na podstawie art.18 ust.2 pkt 12a ustawy z dnia 8 marca 1990 roku. o samorządzie gminnym (tekst jednolity z 2001 roku, Dz.U. Nr 142, poz. 1591 z późn. zm.)

Rada Gminy uchwala, co następuje:

§ 1

1. Doceniając znaczenie współpracy pomiędzy obydwoma jednostkami, która winna sprzyjać umocnieniu więzi kulturalnych i samorządowych w ramach integracji europejskiej, upoważnia się Wójta Gminy Górno do zawarcia umowy o współpracy pomiędzy Osiedlową Radą Wronowic, Rejon Winnicki, Obwód Winnicki, Ukraina a Gminą Górno, Powiat Kielecki, Województwo Świętokrzyskie, Polska.
2. Akceptuje się projekt umowy o współpracy przedłożony przez Wójta Gminy, stanowiący załącznik do niniejszej uchwały.

§ 2

Wykonanie uchwały powierza się Wójtowi Gminy.

§ 3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

PRZEWODNICZĄCY
RADY GMINY GÓRNO
Władysław Kowalczyk
Władysław Kowalczyk

UCHWAŁA Nr XXXII/242/2013

RADY GMINY GÓRNO

z dnia 21 lutego 2012 roku

w sprawie umowy o współpracy pomiędzy Osiedlową Radą Wronowic, Rejon Winnicki, Obwód Winnicki, Ukraina a Gminą Górno, Powiat Kielecki, Województwo Świętokrzyskie, Polska.

Na podstawie art.18 ust.2 pkt 12a ustawy z dnia 8 marca 1990 roku. o samorządzie gminnym (tekst jednolity z 2001 roku, Dz.U. Nr 142, poz. 1591 z późn. zm.)

Rada Gminy uchwała, co następuje:

§ 1

1. Doceniając znaczenie współpracy pomiędzy obydwoma jednostkami, która winna sprzyjać umocnieniu więzi kulturalnych i samorządowych w ramach integracji europejskiej, upoważnia się Wójta Gminy Górno do zawarcia umowy o współpracy pomiędzy Osiedlową Radą Wronowic, Rejon Winnicki, Obwód Winnicki, Ukraina a Gminą Górno, Powiat Kielecki, Województwo Świętokrzyskie, Polska.
2. Akceptuje się projekt umowy o współpracy przedłożony przez Wójta Gminy, stanowiący załącznik do niniejszej uchwały.

§ 2

Wykonanie uchwały powierza się Wójtowi Gminy.

§ 3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

PRZEWODNICZĄCY
RADY GMINY GÓRNO
Władysław Kwałczyk
Władysław Kwałczyk

Załącznik do
uchwały Nr XXXI/242/2013
Rady Gminy Górno
z dnia 21 lutego 2013 roku

U M O W A

współpracy pomiędzy Osiedlową Radą Wronowic, Rejon Winnicki, Obwód Winnicki, Ukraina
a Gminą Górno, Powiat Kielecki, Województwo Świętokrzyskie, Polska.

Mając na uwadze wieloletnią, owocną współpracę pomiędzy władzami Województwa Świętokrzyskiego i władzami obwodu Winnickiego a także między władzami Powiatu Kieleckiego i władzami Winnickiego rejonu strony postanowiły podjąć współpracę w następujących kierunkach.

1. Współpraca między organami władzy.

Opracowywanie wspólnych projektów w celu wprowadzenia europejskich norm i standardów zarządzania, organizacja seminariów, wymiana pracowników, wymiana doświadczeń i inne. Wspieranie nawiązywania kontaktów pomiędzy Osiedlową Radą a Gminą Górno.

2. Współpraca gospodarcza.

Głównym celem współpracy będzie wzajemna promocja partnerskich regionów, między innymi informowanie o możliwościach współpracy między firmami, osobami prowadzącymi działalność gospodarczą obu regionów a także udostępnianie im niezbędnych kontaktów. Szczególnie zainteresowanie stron to rozwój branży rolniczej, przetwórczej a także energo cieplnej oraz wprowadzanie nowych technologii, zakup i sprzedaż ich produkcji.

3. Współpraca w zakresie kultury.

Organizacja wspólnych imprez (festiwali, wymiana pomiędzy amatorskimi grupami folklorystycznymi itp.) kulturowych a także prowadzenie wspólnych działań celem dofinansowania przygotowywanych wspólnie projektów. Głównym celem działania będzie ustalenie współpracy między właściwymi jednostkami.

4. Współpraca w zakresie edukacji.

Wspieranie inicjatyw w zakresie współpracy między szkołami obu regionów, wymiana doświadczeń. Pomoc w organizowaniu wzajemnej wymiany nauczycieli, dzieci i młodzieży.

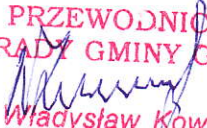
5. Współpraca w zakresie medycyny.

Wymiana doświadczeń w zakresie organizacji pracy w placówkach ochrony zdrowia i innych jednostkach medycznych oraz wzajemna wymiana pracowników tych jednostek.

6. Współpraca w zakresie sportu i turystyki

Organizacja wspólnych sportowych i turystycznych zawodów i wyjazdów. Promocja zdrowego trybu życia, a także rozwój turystyki między partnerskimi regionami.

Umowę podpisano w języku ukraińskim i polskim w dwóch egzemplarzach po jednym dla każdej ze Stron.

PRZEWODNICZĄCY
RADY GMINY GÓRNO

Władysław Kowalczyk